



Exzellente Deutsche  
Auslandsschule  
Colegio Alemán de  
Excelencia en el Extranjero

**aeece**  
Asociación Ecuatoriano Alemana  
de Cultura y Educación

Cumbayá, 13. Juli 2020

Liebe Eltern,

zunächst einmal möchte ich mich bei Ihnen für Ihre Unterstützung bei der Bewältigung der Gesundheits- und Wirtschaftskrise, die das gerade zu Ende gegangene Schuljahr geprägt haben, bedanken.

Die gegenwärtigen Umstände haben uns gezwungen, das Leben anders zu sehen und zu führen. Wir haben neue Arbeitsbedingungen, Zeitbeschränkungen, Bewegungseinschränkungen und natürlich ein neues Bildungssystem. Die letzten vier Monate waren schwer, aber trotz der Ungewissheit, was im neuen Schuljahr ab September 2020 kommen wird, sind wir sicher, dass wir auch dies mit Ihrer Unterstützung und Einsatzbereitschaft bewältigen werden.

Seien Sie versichert, liebe Eltern, dass für die Schule die Planung und der Einsatz aller Ressourcen, die nötig sind, um Ihren Kindern eine Ausbildung auf dem Niveau der Exzellenz zu garantieren, immer eine Priorität ist und bleiben wird, unabhängig davon, wie der Unterricht in der Zukunft aussehen wird.

Wir investieren derzeit in die Installierung von Kameras für alle Klassenräume, so dass der Unterricht live übertragen werden kann, sollte die Regierung einen Modus vorsehen, der zur Hälfte Präsenzunterricht und zur Hälfte digitalen Unterricht ermöglicht.

An der Fortbildung der Lehrkräfte arbeiten wir bereits, damit auch sie sich leichter an die neuen Anforderungen anpassen können.

Die Gesundheit und Sicherheit der Schülerinnen und Schüler wie auch der gesamten Schulgemeinschaft haben für die Schule gleichermaßen eine hohe Priorität. Deshalb sind wir bereits darauf vorbereitet, alle Maßnahmen, die zur Minimierung der Risiken einer möglichen Ansteckung festgelegt wurden, in die Praxis umzusetzen. Darüber hinaus haben wir bereits Ablaufplanungen erarbeitet, falls ein Krankheitsfall in der Schule auftritt.

Andererseits ist uns auch bewusst, dass die Pandemie einige Familien in eine schwierige wirtschaftliche Situation gebracht hat. Anfangs waren wir in der Lage, gestaffelte Rabatte für die Schulgelder der letzten zwei Monate des Schuljahres anzubieten. Darüber hinaus konnten Zahlungspläne für die kritischsten Fälle vereinbart werden. Dies hat zu einer erheblichen Reduzierung der Einnahmen der Schule geführt. Darüber hinaus mussten wir am Ende des Schuljahres einen hohen Betrag nicht geleisteter Zahlungen verbuchen.

Die oben genannten Faktoren sowie die für die optimale Funktionsfähigkeit der Schule notwendigen Ressourcen erfordern von uns eine äußerst strenge Haushaltsführung, umso mehr, da die Schule für das Schuljahr 2020/2021 nicht über beträchtliche Liquiditätsreserven verfügt.



Calle Alfonso Lamiña S6-120,  
vía a Lumbisí - Cumbayá  
Quito - Ecuador

Tel: (593) 2-3560123  
Fax: (593) 2-3560129  
E-mail: [info@caq.edu.ec](mailto:info@caq.edu.ec)

[www.caq.edu.ec](http://www.caq.edu.ec)



Exzellente Deutsche  
Auslandsschule  
Colegio Alemán de  
Excelencia en el Extranjero

**aeace**

Asociación Ecuatoriano Alemana  
de Cultura y Educación

Vor dem beschriebenen Hintergrund haben wir für das erste Halbjahr des Schuljahres 2020/2021 die Schulgelder wie folgt festgelegt:

ABTEILUNGEN: (Wert in US\$)	OFFIZ. GENEHMIGTES SCHULGELD	SCHULGELD IM 1. HALBJAHR
Inicial	686,71	570,00
Prekinder	686,71	570,00
Kinder	697,28	580,00
Primaria 1. / 2. Klassen	697,28	593,00
Primaria 3. – 6. Klassen	697,28	615,00
Sekundaria 7. – 9. Klassen	697,28	615,00
Sekundaria 10. – 12. Klassen	711,80	627,00

Über eine Verlängerung der Ermäßigungen bis zum Ende des Schuljahres wird vor Ablauf des ersten Halbjahres entschieden. Sie hängt von der Zahl der eingeschriebenen Schüler, den regelmäßigen Schulgeldzahlungen und der Sonderförderung ab, den wir – hoffentlich rechtzeitig - von der Bundesrepublik Deutschland als Unterstützung für deutsche Auslandsschulen erwarten.

Sollte die nationale Regierung neue Bestimmungen oder Beschlüsse über Schulgeldrabatte erlassen, so ist die Schule dazu befugt, den Prozentsatz für Reduzierungen innerhalb der gesetzlich zulässigen Bandbreiten zu ändern und ihn so verantwortungsbewusst und sorgfältig wie möglich anzuwenden.

Für das dritte Kind bleibt der Rabatt von 25% auf das genehmigte monatliche Schulgeld unverändert erhalten.

Wir stehen zu unserer Mission, Ihren Kindern eine qualitativ hochwertige Bildung zu vermitteln und Ihnen, den Eltern, die Gewissheit zu geben, dass Ihre Kinder bestmöglich betreut und geschützt werden. Dabei achten wir darauf, dass das Bildungsniveau, das wir seit mehr als 100 Jahren bieten, erhalten bleibt.

Mit freundlichen Grüßen

ASOCIACIÓN ECUATORIANO ALEMANA  
DE CULTURA Y EDUCACIÓN – AEACE

Ernesto Timpe  
VORSITZENDER



Calle Alfonso Lamíña S6-120,  
vía a Lumbisí - Cumbayá  
Quito - Ecuador

Tel: (593) 2-3560123  
Fax: (593) 2-3560129  
E-mail: info@caq.edu.ec

[www.caq.edu.ec](http://www.caq.edu.ec)